

CHAMBRE des Représentants.

Projet de loi allouant des crédits
provisaires à valoir sur les Budgets
de l'exercice 1927.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre
des Finances et de l'avis de Notre
Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit
sera présenté, en Notre nom, aux Cham-
bres législatives, par Notre Ministre
des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur
les Budgets de l'exercice 1927, sont
ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances
pour le service de la
Dette fr. 1,070,000,000

Au Ministère des Finances
pour les Dotations. . . 5,000,000

Au Ministère de la Jus-
tice 55,000,000

Au Ministère des Affaires
Étrangères 13,500,000

KAMER der Volksvertegenwoordigers.

Wetsontwerp houdende toekenning van
voorloopige credieten te gelden op
de Begrotingen voor het dienst-
jaar 1927.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister
van Financiën en volgens advies van
Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in
Onzen naam, door Onzen Minister van
Financiën, aan de Wetgevende Kamers
ter overweging aangeboden worden :

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten, te gelden op
de Begrotingen voor het dienstjaar
1927, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Fi-
nanciën voor den dienst
der Schuld . . . fr. 1,070,000,000

Aan het Ministerie van
Financiën voor de Do-
tatiën 5,000,000

Aan het Ministerie van
Justitie 55,000,000

Aan het Ministerie van
Buitenlandsche Zaken . 13,500,000

Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène fr. 12,500,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid fr. 12,500,000
Au Ministère des Sciences et des Arts 159,000,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten 159,000,000
Au Ministère de l'Agriculture 16,000,000	Aan het Ministerie van Landbouw 16,000,000
Au Ministère des Travaux publics 36,000,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . 36,000,000
Au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale. . . 75,000,000	Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg. 75,000,000
Au Ministère des Colonies 2,000,000	Aan het Ministerie van Koloniën 2,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale 164,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . 164,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie. . . . 26,500,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie. . . . 26,500,000
Au Ministère des Finances. 66,000,000	Aan het Ministerie van Financiën 66,000,000
Au Ministère des Finances pour les Non-valeurs et les Remboursements . 132,500,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en de Terugbetalingen 132,500,000
B. — Pour les dépenses extraordinaires.	B. — Voor de buitengewone uitgaven.
1° Dépenses extraordinaires proprement dites.	1° Eigenlijke buitengewone uitgaven.
Au Ministère de la Justice fr. 400,000	Aan het Ministerie van Justitie fr. 400,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène . . 1,180,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid . 1,180,000

Au Ministère des Sciences et des Arts fr.	2,562,000	Aan het Ministerie van We- tenschappen en Kun- sten fr.	2,562,000
Au Ministère de l'Agricul- ture	490,000	Aan het Ministerie van Landbouw	490,000
Au Ministère des Travaux publics	46,000,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . .	46,000,000
Au Ministère de l'Indus- trie, du Travail et de la Prévoyance sociale. . .	840,000	Aan het Ministerie van Nij- verheid, Arbeid en Maat- schappelijke Voorzorg.	840,000
Au Ministère de la Défense Nationale	4,100,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . .	4,100,000
Au Ministère des Finances. .	2,500,000	Aan het Ministerie van Financiën	2,500,000
2 ^o Dépenses non permanentes afférentes à la réparation des dommages de guerre :		2 ^o Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :	
Au Ministère de la Justice fr.	54,000	Aan het Ministerie van Justitie fr.	54,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène . .	1,700,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid . .	1,700,000
Au Ministère de l'Agricul- ture	12,700,000	Aan het Ministerie van Landbouw	12,700,000
Au Ministère des Travaux publics	4,100,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . .	4,100,000
Au Ministère de la Défense Nationale	445,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . .	445,000
Au Ministère des Finances. .	128,175,000	Aan het Ministerie van Financiën	128,175,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique	83,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewe- zen, Posterijen, Tele- grafen, Telefonen en Luchtvaart	83,000

C. — Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique.

Administrations de la Marine, des Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique :

1° Pour les dépenses d'exploitation . . . fr. 169,000,000
2° Pour les dépenses extraordinaires . . . 41,372,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est faite :

1° Pour les travaux de reconstruction et d'aménagement des locaux incendiés de l'asile d'aliénés de l'État à Tournai (crédit prévu par amendement au projet de Budget extraordinaire : Ministère de la Justice);

2° Pour les travaux extraordinaires de voirie forestière, de reboisement, etc., préalables ou consécutifs aux coupes supplémentaires à réaliser dans les forêts domaniales (crédit prévu par amendement au projet de Budget extraordinaire : Ministère de l'Agriculture).

ART. 3.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} avril 1927.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1927.

C. — Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegraafen, Telefonen en Luchtvaart.

Beheeren van Zeewezen, Posterijen, Telegraafen, Telefonen en Luchtvaart :

1° Voor de uitgaven van exploitatie . . . fr. 169,000,000
2° Voor de buitengewone uitgaven . . . 41,372,000

ART. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

Uitzondering wordt gedaan :

1° Voor de werken van wederoprichting en inrichting van de afgebrande lokalen van het Staatskrankzinnigen-gesticht te Doornik (crediet voorzien bij amendement aan het ontwerp van Buitengewone Begrooting : Ministerie van Justitie);

2° Voor de buitengewone werken van boschwegen, van herbebossching, enz., voorafgaande of volgende de in de domeinbosschen uit te voeren aanvullende hakken (crediet voorzien bij amendement aan het ontwerp van Buitengewone Begrooting : Ministerie van Landbouw).

ART. 3.

Deze wet treedt in werking den 1^{er} April 1927.

Gegeven te Brussel, den 16^{en} Maart 1927.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,

B^{on} M. HOUTART.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 16 MARS 1927.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1927.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi allouant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les Budgets de 1927 dont, jusqu'à présent, aucun n'est encore voté par les deux assemblées législatives.

Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant le second trimestre; les premiers crédits alloués avaient été limités aux besoins des trois premiers mois de l'année.

Le Ministre des Finances,

B^{on} M. HOUTART,

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 16 MAART 1927.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden
op de Begrotingen voor het dienstjaar 1927.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer een wetsontwerp aan uwe beraadslagingen te onderwerpen, waarbij nieuwe voorloopige credieten worden toegekend in mindering op de Begrotingen over 1927 waarvan vooralsnog geen door de twee Wetgevende Kamers werd gestemd.

Zij zijn bestemd om den goeden gang van de openbare diensten tijdens het tweede kwartaal te verzekeren; de eerste toegekende credieten waren tot de behoeften van de drie eerste maanden van het jaar beperkt.

De Minister van Financiën,

B^{on} M. HOUTART.
